

首页 → 民族文学百科 → 读书时间 → 蒙古语族各民族文学经典

## 尹湛纳希的小说：《泣红亭》

发布日期：2005-12-21

【打印文章】



书名：《泣红亭》  
作者：尹湛纳希 著  
译者：曹都 陈定宇 译  
出版日期：1981-7  
出版社：内蒙古人民出版社  
统一书号：10089· 192  
定价：0.81元

### 内容简介：

《泣红亭》是清朝尹湛纳希用蒙文写的长篇小说。它以曲折的故事情节，生动的人物描写，优美的诗词歌曲，独特的艺术风格，强烈地吸引着广大蒙古族读者。

尹湛纳希(1837—1892)是蒙古族近代杰出的文学家、史学家。道光十七年，他出生在卓索图盟土默特右旗(今辽宁省北票县下府乡)的贵族世家。光绪十八年，他五十六岁时因逃乱，病逝于锦州药王庙。尹湛纳希的父亲协理台吉旺钦巴拉是成吉思汗第二十七代嫡系子孙。一八四一年英国侵略军进犯渤海沿岸，旺钦巴拉奉命出征，是位爱国将领；他爱好文学、历史，家中有丰富的藏书。他曾撰写《大元盛世青史演义》，写到第八回因病去世，以后由尹湛纳希继续完成。

尹湛纳希博览群书，精通蒙、汉、满、藏文，还擅长画山水花鸟。他自幼生活在农村，喜欢和农民谈心，为农民画像。他认真地向民间口头文学学习，回之他的文笔具有独到的流畅与清新。他厌恶官场利禄，不愿与权贵交往，辛勤地从事写作。现已发现的尹湛纳希的遗稿约有一百五十万言。

《泣红亭》成书的时间在鸦片战争以后，帝国主义的洋枪洋炮打开了大清天朝的大门。这时，反帝反封建、渴望民主、平等、自由，要求个性解放的民主主义思潮也迅速传播开来。尹湛纳希熟悉侯王府的内幕，亲眼看到人民的困苦，使他对封建制度这栋大厦无可挽救的裂痕逐渐有所认识。他幻想出现一个象他的祖先成吉思汗那样有雄才大略的皇帝，“让蒙古人民懂得自己的历史，记着自己的祖宗。”（《青史演义》序）但是严酷的现实破灭了希望。

尹湛纳希三十岁以后，用蒙文翻译了《红楼梦》。他说：“昔曹雪芹著《红楼梦》，余观此书，悲欢离合，缘结三生。嬉笑怒骂，海醒冥顽之众；化身千百，论述补天之方。情愫缠绵，波澜翻奇；无尽相思，昭然历历。故拟招彼之芳魂，抒己之胸臆；岂着意于绮语，缀散花于短章。濡墨挥毫，万言难尽也。”（《一层楼》序）

尹湛纳希从曹雪芹那里学习了生动流畅的汉语白话，大大丰富了蒙古族的文学语言，特别是他学习《红楼梦》现实主义的创作方法，深刻、尖锐地反映社会现实，细腻生动、具体形象地塑造出许多栩栩如生的典型人物。他象曹雪芹写贾府那样，写了忠信侯贵府，创作了长篇小说《一层楼》与《泣红亭》这两部姊妹篇。

《一层楼》写侯侯之子璞玉和他的表姐卢梅、琴默、盛如之间的爱情故事。这三位小姐都长期寄居贵府，从小与璞玉青梅竹马，有了深厚的感情。侯母看中了琴默，侯侯看中了盛如，璞玉之母金夫人看中了卢梅，都私下为璞玉定了婚约。璞玉却爱慕着卢梅。后来侯侯给璞玉高攀了苏节度使的小姐苏己。苏己婚后不久病死，卢梅等三人也都四散飘零；他们的爱情便以悲剧告终。

《泣红亭》是一部独立成篇的小说。以璞玉梦中寻访卢梅、琴默、盛如三个姑娘的踪迹开始，可是这三个美丽善良的姑娘已被她们封建专制的家庭定了终身。卢梅的未婚夫是一个年近半百、专营海外贸易的“洋商”；琴默的未婚夫是一个丑陋不堪、驼背口吃的呆子；盛如未婚先寡，孤独度日。卢、琴二人都眷恋璞玉，不满意家庭强行包办的亲事，在她们成亲前夕，卢梅女扮男装，星夜逃走，琴默投江遇救，流落他乡。经过种种艰难曲折，悲欢离合，后来都在杭州巧遇璞玉。盛如由金夫人作主，也给璞玉定了婚。有情人终成眷属，小说以璞玉同时娶了三个美人的喜剧结束。

《泣红亭》卷末的一首诗：

茫茫三年事，  
午梦荒唐语。  
若考其中实，  
兔生犄角龟生羽。

作者暗示，小说男女主人公历尽辛酸后的团聚，不过是红楼一梦，荒唐之语，并非现实。作者满怀同情地描述在封建礼教桎梏下青年男女的不幸遭遇，这是那个历史时代的悲剧、作者透过爱情传奇的纱幕，对封建腐朽势力进行了无情的嘲讽与有力的鞭挞。世袭辅国公金月升为什么一定硬逼那绝代美丽的侄女卢梅嫁给鄙陋奇丑的“洋商”？卢梅为什么甘愿冒“私奔”之大不韪坚决反抗封建包办婚姻？曾对卢梅的悲惨遭遇幸灾乐祸的琴默为什么也走上以死抗婚的道路？作者用贲府这面镜子历历如绘地反映出当时社会的真实面貌。封建恶势力象铁一样的威压引起青年对幸福自由的渴望与他们在当时历史条件下所能做到的反抗，这使尹湛纳希的作品在晚清的言情小说中，特别是与那些“红楼续梦”相比，确实是更上了一层楼。作者的笔锋所向，还从各个方面痛砭时弊。如几股海盗的骚扰，就把皇帝吓呆了的描写，寥寥数笔，深刻揭露了当时皇帝的昏聩与海防的空虚。盛如的父亲孟袞太守居官清廉，死后家属要靠亲戚周济，以此揭露官场的贪污腐败。真正有才能的人隐居山林，以此抨击科举制度埋没人才等。这些都表现了作者的进步思想和这部小说的人民性。

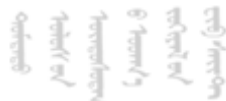
文章来源：内蒙古新闻网2003-11-13

凡因学术公益活动转载本网文章，请自觉注明  
“转引自[中国民族文学网](http://www.iel.org.cn) (<http://www.iel.org.cn>)”。

#### 专题[蒙古族文学](#)的相关文章

- 真正成为农牧民作家之家
- 拥抱哲学社会科学繁荣发展的春天
- 强化传统扶持重点培育新型学科
- 《蒙古英雄史诗大系》（卷一）
- 新疆蒙古族非物质文化遗产保护传承中心在博

中国民族文学网



ᠴᠤᠭᠭᠣᠰ ᠮᠢᠨᠵᠢᠴᠤᠰ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠮᠤᠨᠭᠢᠵᠢ

جوڭگو مىلله نلەر نەدە بىياتى تۇرى

Curggoz Minzcuz Vwnzyoz Muengx